



MAspSof
05.09.2024

I Aspiratore soffiatore elettrico
ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Vacuum shredder and blower
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully

ITALIANO

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questa macchina elettrica, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni e quelle allegate, in modo da poterle consultare in caso di necessità. Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportateVi di conseguenza.

⚠ ATTENZIONE! L'aspirafoglie-soffiatore va usato solo nei due modi seguenti: come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche; come soffiatore serve per riunire in mucchio le foglie secche o per allontanarle da zone di transito. Inoltre, nella funzione di aspiratore, agisce come trituratore sminuzzando le foglie e riducendo così il volume occupato, preparandole per un loro eventuale compostaggio.

Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A)

- 1 Spina di alimentazione
- 2 Agganciocavo
- 3 Impugnatura posteriore
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Cinghia di sostegno
- 6 Impugnatura centrale
- 7 Tubo di aspirazione
- 8 Tubo di soffiaggio se presente
- 9 Bocca di soffiaggio
- 10 Sacco di raccolta
- 11 Selettore del modo di funzionamento
- 13 Feritoie di aerazione
- 15 Ruota
- 16 Bocca di aspirazione
- 18 Regolatore elettronico di velocità del motore (se presente)

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (fig. B)

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Marchi di certificazione.
- 4 Numero di matricola e anno di fabbricazione della macchina.
- 5 **ATTENZIONE!**
- 6 Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- 7 Non utilizzate la macchina in presenza di pioggia o umidità.
- 8 Indossate occhiali e cuffie per protezione acustica.
- 9 Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, disinserite la spina dalla rete di alimentazione prima di procedere ad un controllo.
- 10 Organi in movimento. Pericolo di taglio.
- 11 Tenere a distanza di sicurezza gli estranei.
- 12 Doppio isolamento elettrico.
- 13 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore

nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

- 14 Livello di potenza sonora garantito
- 15 Indossate guanti per proteggere le mani
- 16 Tenere a distanza di sicurezza i non addetti ai lavori
- 17 Simbolo aspirazione (vedi selettore Fig.E)
- 18 Simbolo soffiaggio (vedi selettore Fig.E)
- 19 Grado di protezione contro la penetrazione di solidi e liquidi
- 20 Scollegare immediatamente la spina dalla rete se il cavo è danneggiato o tagliato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- 1) L'uso della macchina è vietato a bambini e persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina.
- 2) Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; può causare pericolo per chi la usa.
- 3) Non togliate alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nel presente manuale e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
- 4) Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo. Usate il buon senso. Non usate mai la macchina quando siete stanchi.
- 5) Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, assicuratevi che la ventola di aspirazione/triturazione non sia danneggiata.
- 6) Non utilizzate la macchina se la ventola di aspirazione/triturazione è danneggiata, il sacco di raccolta non è montato, lo sportello pulizia coclea non è montato correttamente, il tubo di aspirazione non è montato e fissato. Non usare la macchina con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza o con detriti nei tubi.
- 7) Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore ON/OFF (se previsto) si trovi nella posizione "O" (spento) o il comando di avviamento/arresto (se previsto) sia rilasciato.
- 8) Operate sempre con abbigliamento adeguato per evitare lesioni alla testa, alle mani, ai piedi, all'udito. Indossate occhiali (o la visiera di protezione), scarpe pesanti e pantaloni lunghi, guanti da lavoro, cuffie antirumore. Non indossate abbigliamento o gioielli che potrebbero essere aspirati nell'entrata dell'aria. Indossare copricapi di protezione per raccogliere i capelli lunghi. Per evitare irritazioni causate dalla polvere è consigliabile indossare una maschera protettiva.
- 9) Usate la macchina solo col tubo montato.
- 10) Se lavorate in ambienti polverosi utilizzate una mascherina di protezione.
- 11) Quando la macchina è in moto, non orientatela verso il fuoco, non orientatela verso persone, animali o cose; potrebbe scagliare oggetti a forte velocità.
- 12) Tenete la macchina lontana da persone, animali domestici; il materiale soffiato può essere lanciato contro di loro.
- 13) Durante il lavoro non ammettete la presenza di altre persone o animali entro un raggio di 15 m.
- 14) Non avviate la macchina quando è capovolta o non è in posizione di lavoro.
- 15) Quando la macchina è in funzione, non rivolgete il getto d'aria verso occhi ed orecchie.
- 16) **Attenzione!** La ventola gira ancora dopo l'arresto del motore.
- 17) Spegnete il motore e scollegate la macchina dalla alimentazione elettrica quando: non la usate, la lasciate incustodita, il cavo di alimentazione (se previsto) è danneggiato, la trasportate da un posto all'altro. Attendete inoltre l'arresto delle parti in rotazione prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione e controllo.
- 18) Non trasportate la macchina tenendola per il cavo di alimentazione (se previsto). Usate l'impugnatura centrale.
- 19) Quando lavorate mantenete sempre una posizione stabile e sicura.

- Muovetevi camminando, non correte mai.
- 20) Tenete sempre l'area da pulire libera da fili, sassi, detriti, lattine e rotoli di carta.
 - 21) Durante l'uso fate attenzione a non battere la macchina contro oggetti duri che potrebbero danneggiarla.
 - 22) Non aspirate materiale umido, liquidi, pezzi di vetro, ferro, sassi, lattine; potreste creare una situazione di alto rischio per la vostra integrità e quella della macchina.
 - 23) Non aspirate braci, sigarette o altri materiali accesi, incandescenti, fumanti. Non aspirate vapori o altri materiali infiammabili, tossici, esplosivi
 - 24) Non inserite, a mano, oggetti dentro al tubo di aspirazione.
 - 25) Non avviate la macchina in luoghi chiusi o poco ventilati ed in presenza di liquidi, gas, polveri ed elementi infiammabili e/o esplosivi.
 - 26) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso della macchina.
 - 27) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
 - 28) Non attraversate strade o sentieri ghiaiosi con la macchina in moto.
 - 29) Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
 - 30) Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni e solo in posizione descritta nelle istruzioni. Ogni altra posizione è pericolosa. L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli provocati a persone o a beni.
 - 31) Verificate periodicamente il fissaggio delle viti.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 2) Assicuratevi che la macchina sia alimentata da una sorgente di energia a cui è collegato un dispositivo di protezione a corrente residua RCD (salvavita), con una corrente di intervento non superiore a 30mA. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 3) Non passate mai sopra il cavo di prolunga con la macchina in moto. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.
- 4) Usate lo specifico agganciocavo per il collegamento del cavo di prolunga.
- 5) Non usate la macchina in caso di pioggia. Evitate che venga bagnata od esposta ad umidità. Non lasciatela all'aperto durante la notte. Non aspirate materiale umido o bagnato nè aspirate liquidi di alcun genere.
- 6) Il cavo di alimentazione (se presente) deve essere controllato periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presenta segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultasse in buone condizioni non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato. Orientate sempre il cavo sul retro, lontano dalla macchina.
Se un cavo è danneggiato durante l'uso, scollegate il cavo di alimentazione dalla rete elettrica immediatamente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**
- 7) Usare solo un cavo di prolunga resistente alle intemperie dotato di un accoppiatore conforme alla norma IEC 60320-2-3. Tenetelo lontano dalla zona di lavoro, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
- 8) Utilizzate solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate, consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 9) Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra.
- 10) I bambini devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 11) Non trasportate la macchina dal cavo.
- 12) Staccate la spina dalla presa di corrente:
 - ogni volta che si lascia la macchina
 - prima di rimuovere un'ostruzione
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina
 - se la macchina vibra in modo anomalo

- 13) Usare la macchina solo di giorno o in buona luce artificiale. Non sbilanciarsi e mantenere l'equilibrio in ogni momento. Essere sempre in equilibrio sui pendii.
Camminare, non correre mai.
Tenere tutte le prese d'aria di raffreddamento pulite da detriti.
- ☑ Questa macchina è costruita con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra della macchina.**

MESSA IN SERVIZIO (fig. C)

La macchina può essere fornita con alcuni componenti smontati. Estraete la macchina ed i componenti forniti smontati, dalla confezione e procedete al loro assemblaggio come illustrato nel foglio allegato. Durante le fasi di assemblaggio dei componenti, la spina di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica. Prima di avviare la macchina verificare la solidità dell'assemblaggio.

MONTAGGIO TUBO DI ASPIRAZIONE E DI SOFFIAGGIO

Assemblare i tubi tra loro e alla macchina con la sequenza indicata in figura dalla Fig.C.

ATTENZIONE! Alcuni modelli sono dotati di un sistema di sicurezza che non le permette di avviarsi allorché il tubo non sia montato correttamente.

MONTAGGIO/SMONTAGGIO SACCO DI RACCOLTA (Fig.C)

Sacco di raccolta con laccio

Montaggio:

- Inserite l'apertura del sacco sul collettore di uscita dell'aspirafoglie.
- Stringete bene il laccio.
- Agganciate il moschettone all'anello posto sotto al tubo di soffiaggio).

Rimozione:

- Sfilate il sacco dal collettore di uscita allentando il fermacorda e il laccio e sganciate infine il moschettone dal tubo di soffiaggio.

Sacco di raccolta con aggancio rapido

Innestate la ghiera di supporto del sacco sul condotto di scarico della macchina. Agganciate la fibbia del sacco sul tubo (se presente).

Sacco di ricambio sulla ghiera di supporto (Fig.C9 se presente)

- Rovesciare il sacco da sostituire.
- Tagliare la fascetta in plastica.
- Estrarre la ghiera e infilarla sul sacco di ricambio
- Posizionare la nuova fascetta e stringerla.

MONTAGGIO CINGHIA DI SOSTEGNO Fig.A pos.5

Per il montaggio vedere Fig.C5 e Fig.C8.

AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima di mettere in funzione la macchina, assicuratevi che il sacco di raccolta sia montato e fissato in modo corretto e che la cinghia di sostegno (se prevista) sia regolata in posizione di lavoro favorevole. Vincolate il cavo prolunga all'aggancio cavo e poi collegatelo alla spina di alimentazione (Fig. D1 e Fig. D2).

AVVIO

Azionate l'interruttore ON/OFF Fig.A pos.4 (se previsto) premendo il tasto dal lato con il segno "I" (avvio) o premete il comando di avviamento/arresto (se previsto).

N.B. Per alcuni modelli è possibile regolare il numero di giri del motore azionando il regolatore elettronico (Fig. A pos 18)

ARRESTO

Azionate l'interruttore ON/OFF (se previsto) premendo il tasto dal lato con il segno "O" (spento) o rilasciate il comando di avviamento/arresto (se previsto).

Quando non lavorate, spegnete la macchina e staccate l'alimentazione elettrica.

AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

Impugnate saldamente la macchina, mettetevi a tracolla la cinghia di sostegno (se prevista) e regolatela al meglio della vostra posizione di lavoro (Fig. E). La macchina può operare in due funzioni: aspirazione e soffiaggio, i disegni di figura E illustrano il corretto utilizzo. I modelli provvisti di ruota possono essere appoggiati al terreno in modo da ridurre l'affaticamento durante l'uso.

Durante l'uso tenete pulite e sgombre le feritoie di aerazione.

N.B. Per alcuni modelli è possibile regolare il numero di giri del motore azionando il regolatore elettronico (Fig. A pos.18)

ASPIRAZIONE

Posizionate il selettore di funzione nella posizione di aspirazione (Fig.E). Assicuratevi che il sacco di raccolta sia correttamente montato.

Avviate la macchina.

⚠ATTENZIONE! Se durante l'uso la macchina dovesse arrestarsi all'improvviso e non aspirare più, spegnetela immediatamente. Staccate l'alimentazione elettrica e controllate che non si sia incastrato del materiale fra la ventola di triturazione e la coclea. Se previsto dal modello in vostro possesso, eseguite l'operazione seguendo il capitolo "PULIZIA CAMERA DI TRITURAZIONE".

La macchina può essere dotata di protezione elettrica contro i sovraccarichi. Prima di riavviarla attendete perciò qualche minuto e, se presente, premete il pulsante di ripristino (Fig. A pos.14).

Se la macchina non dovesse più avviarsi, portatela presso un centro di assistenza autorizzato.

Quando il sacco di raccolta è pieno, diminuisce notevolmente l'aspirazione. Arrestate la macchina. Staccate la spina dall'alimentazione elettrica e attendete l'arresto della ventola di aspirazione; togliete poi il sacco dalla macchina (vedi "MONTAGGIO/ SMONTAGGIO SACCO DI RACCOLTA") e svuotatelo completamente aprendo la cerniera se presente.

⚠ATTENZIONE! Prima di rimontare il sacco, pulite l'interno della zona di scarico da eventuali residui triturati.

Richiudete la cerniera, rimontate il sacco nella macchina e riprendete il lavoro.

SOFFIAGGIO

Posizionate il selettore di funzione nella posizione di soffiaggio (Fig.E). Avviate la macchina.

Dirigete il getto d'aria davanti a Voi e avanzate lentamente.

Fate comunque attenzione a dove dirigete il getto d'aria perchè potrebbe spostare del materiale pesante e ferire qualcuno o rompere qualcosa.

Per i modelli provvisti di regolatore elettronico di velocità (Fig.A, 18) cominciate il lavoro con il massimo potere soffiante per raggruppare rapidamente le foglie sparse; utilizzate poi un soffiaggio ridotto per compattare il mucchio formato in precedenza (fig. E).

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- A lavoro ultimato, smontate il sacco di raccolta, rovesciatelo e pulitelo molto bene; eviterete l'insorgere di muffe e cattivi odori.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.

- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.
- Se, con il sacco vuoto, la macchina ha difficoltà di aspirazione, pulite accuratamente la camera di triturazione e la zona di scarico.

PULIZIA CAMERA DI TRITURAZIONE (Fig.F - per modelli con tubo da assemblare)

Arrestate la macchina. Staccate il cavo di alimentazione elettrica. Svitare le viti di fissaggio del tubo sulla scocca e sfilate i tubi dalla loro sede.

Rimuovete l'eventuale sporco all'interno del tubo di aspirazione, della ventola di triturazione e del condotto di scarico sul cesto. Per questa operazione aiutatevi con un utensile ricurvo purché non sia tagliente o appuntito (potrebbe danneggiare pericolosamente la macchina). Verificate che la ventola sia in buone condizioni, che non manchino alette o siano rotte, nel qual caso provvedete a farla sostituire da un centro assistenza autorizzato.

Rimontate i tubi come descritto nel capitolo "montaggio tubo di aspirazione e di soffiaggio".

Fissate bene le viti nelle proprie sedi.

Solo a questo punto potete collegare la macchina alla corrente elettrica.

RICERCA GUASTI

Se la macchina non si avvia:

- controllate che l'interruttore ON/OFF (se previsto) sia in posizione "I"
- controllate gli allacciamenti elettrici
- controllate la prolunga o cambiate presa di alimentazione.
- controllate l'interruttore generale della casa
- controllate che il pulsante di ripristino della protezione contro i sovraccarichi, se presente, sia attivato.
- Controllare il corretto montaggio dei tubi di aspirazione/soffiaggio nelle macchine dotate di sistema di sicurezza contro l'errato montaggio del/dei tubo/i.

Se la macchina vibra:

- fatela controllare presso un centro di assistenza autorizzato.

Se la macchina non aspira:

- controllate che il sacco non sia pieno e, se necessario, svuotatelo
- lavate il sacco di raccolta
- controllate che il selettore sia nella giusta posizione (Fig.E)
- controllate che la camera di triturazione non sia otturata e, nel caso, pulitela (Vedi capitolo MANUTENZIONE)
- controllate che la zona di scarico non sia occlusa. In questo caso togliete il sacco di raccolta e ripulite l'interno dello scarico.

Se la macchina non soffia o soffia poco:

- controllate che il selettore sia nella giusta posizione (Fig.E)
- controllate la posizione del regolatore di flusso (se presente)
- controllate che nella camera del regolatore di flusso (se presente) non vi siano foglie accumulate e nel caso pulitela (vedi capitolo "MANUTENZIONE")

Se la ventola di triturazione si blocca:

- controllate che: non sia stato aspirato un pezzo voluminoso; non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro fra la ventola e la camera di triturazione. Rimuovete il materiale seguendo le istruzioni del capitolo "MANUTENZIONE".

⚠ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.

IMMAGAZZINAMENTO

-Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione), eviterete così l'insorgere di eventuali muffe.

-Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.

-Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.

-Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

-Finita la stagione di utilizzo la macchina deve essere sottoposta a una accurata pulizia e verifica dell'efficienza dei suoi componenti.

⚠ ATTENZIONE! A fine stagione provvedete ad un lavaggio accurato del sacco di raccolta. Smontatelo dalla macchina, rovesciatelo, pulitelo molto bene scuotendolo energicamente e lavatelo con acqua e sapone neutro. Fatelo asciugare molto bene all'ombra e riponetelo assieme alla macchina. Ricordate: se il sacco è pulito la macchina lavora meglio perchè non viene ostacolato il normale deflusso dell'aria.

DEMOLIZIONE

⚠ I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Modifiche: Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale. Il produttore si riserva la facoltà di aggiornare il manuale qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

⚠ WARNING! Before using this electrical appliance, make sure you read and follow the instructions, drawings and technical data contained in the enclosed sheet, which will enable you to move, prepare, start, stop and maintain it correctly. Before starting work you should familiarise yourself with the controls and the correct use of this machine. Make sure you know how to stop it in case of emergency. Improper use of the machine could cause serious injury.

Carefully keep these instructions and the attached sheets in a safe and handy place so that you can consult them if needed. Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

⚠ WARNING! The leaf blower vac must only be used for the two following activities: as a leaf vacuum to suck up dry leaves; as a blower to collect dry leaves in heaps or to move them away from transit areas. Additionally, when used in the vacuum mode it also shreds the leaves thus reducing their volume and preparing for their eventual composting.

Any other use not indicated in these instructions can cause damage to the machine and constitute a serious risk to the user.

MACHINE DESCRIPTION (FIG. A)

- 1 Power supply plug
- 2 Cable hook
- 3 Rear hand grip
- 4 ON/OFF Switch
- 5 Shoulder harness
- 6 Central hand grip
- 7 Vacuum hose
- 8 Blower hose if present
- 9 Blower nozzle
- 10 Collection bag
- 11 Operating mode selector
- 13 Air intake vents
- 15 Wheel
- 16 Vacuum nozzle
- 18 Electronic motor speed regulator (if present)

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (fig. B)

- 1 Machine model.
- 2 Technical data.
- 3 Certification marks.
- 4 Machine serial number and year of manufacture.
- 5 **WARNING!**
- 6 Read the instructions carefully before use.
- 7 Do not use the machine in the presence of rain or dampness.
- 8 Wear protective goggles and earmuffs.
- 9 Before any controls or maintenance, always disconnect the machine plug from the power supply. Should the power supply cord be damaged, unplug it from the power supply socket before inspecting it.
- 10 Moving parts. Danger of cutting.
- 11 Keep at a safe distance from passers-by.
- 12 Double electric insulation.
- 13 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health: they should not, therefore, be disposed of along with domestic waste but be taken to specific centres for differentiated refuse collection or returned to the vendor in the event of purchasing a new, identical appliance. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions.
- 14 Guaranteed noise level.
- 15 Wear safety gloves to protect your hands.
- 16 Keep unauthorised personnel at a safe distance.

- 17 Vacuum symbol (see selector Fig.E).
- 18 Blower symbol (see selector Fig.E).
- 19 Level of protection against solid and liquid penetration
- 20 Immediately disconnect the power supply if the cable is damaged or cut.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- 1) This machine must not be used by children or any persons not fully aware of the instructions for use contained in this manual. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine.
- 2) Always check the efficiency and integrity of the machine; it can cause serious injury to the person using it.
- 3) Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in this manual and do not alter the original configuration in any way.
- 4) Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Do not use the machine when you are tired.
- 5) Before connecting the machine to the power supply, make sure that the vacuum/shredder fan is not damaged.
- 6) Do not use the machine if the vacuum/shredder fan is damaged, the collection bag is not attached, the screw cleaning cover is not assembled correctly or the vacuum hose is not attached and fitted. Do not use the machine if the safety devices and guards are damaged or missing or if there is debris in the tubes.
- 7) Before connecting or disconnecting the machine to or from the power supply, make sure that the ON/OFF switch (where fitted) is in the "O" position (off) or the start/stop button (where fitted) is released.
- 8) Always operate with adequate clothing in order to avoid any injury to the head, hands, feet, and to hearing. Ensure you are wearing goggles (or a face shield), heavy duty footwear, full-length trousers, work gloves, and hearing protection. Do not wear any loose clothing or jewellery that could be sucked into the machine's air intake. Wear protective hairnet to gather long hair. The use of a dust mask is strongly advised to reduce the risk of inhalation injuries.
- 9) Only use the machine with the hose assembled.
- 10) If you are working in dusty environments, use a protective mask.
- 11) When the machine is in use, do not point it towards fire, people, animals or objects; it could throw objects at high speed.
- 12) Keep the machine away from people and pets; the blown material may be thrown toward them.
- 13) Do not allow other people or animals within a range of 15 m when operating the machine.
- 14) Do not switch on the machine when it is upside down or not in the operating position.
- 15) When the machine is in use, do not point the air jet toward your eyes or ears.
- 16) **Warning!** The fan continues to turn after the motor has stopped.
- 17) Switch the motor off and disconnect the machine from the power supply when: it is not in use, when left unattended, when being transported from one place to another or when the power cable (where fitted) is damaged. Also, wait until the rotating parts have stopped moving before performing any cleaning, maintenance or control activities.
- 18) Do not move the machine by pulling on its power cable (where fitted). Use the central hand grip.
- 19) When working, always maintain a stable and safe position. Walk, don't run.
- 20) Always keep the area to be cleaned free from wires, stones, debris, cans or paper rolls.
- 21) During use, take care not to knock the machine against hard objects as it could be damaged.
- 22) Do not use the leaf blower vac to pick up damp material, liquids, glass fragments, stones or cans; you could create a high risk situation for your personal safety and that of the machine.

- 23) Do not allow the leaf blower vac to pick up any burning or smouldering materials such as hot ashes, cigarette butts, etc. Do not use around flammable, toxic or explosive materials or gases.
- 24) Do not manually insert any objects into the vacuum hose.
- 25) Do not start the machine in indoor or poorly ventilated areas or in the presence of flammable and/or explosive liquids, gases, powders or elements.
- 26) The operator is responsible for other people in the working area as far as accidents or damage caused by the use of the machine is concerned.
- 27) Only work when there is sufficient daylight or suitable artificial lighting.
- 28) Do not cross gravel roads or pathways when the machine is running.
- 29) When not in use, keep the machine in a dry place out of the reach of children.
- 30) Only use this machine in the way described in these instructions and only in the position illustrated in the instructions. Any other position is dangerous. The operator or user is responsible for all accidents or risks caused to people or goods.
- 31) Periodically check that all screws are tight.

ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS

- 1) The power supply voltage must correspond to that indicated on the technical data plate. Do not use any other type of power supply.
- 2) Ensure that the machine is powered by a power source that is connected to a residual current protective device RCD (circuit breaker) with a tripping current not exceeding 30 mA. Consult your electrician.
- 3) Do not pass over the extension cable while the machine is running. Be aware of its position at all times.
- 4) Use the special cable hook to connect the extension cable.
- 5) Do not use the machine in the rain. Do not let it get wet or leave it exposed to damp. Do not leave it outdoors overnight. Do not pick up damp or wet material or use with liquids of any type.
- 6) The power supply cable (if present) must be checked on a regular basis and before each use too see if it is damaged or worn. If it is seen to be in poor condition, do not use the machine but have the cable repaired by an authorised service centre. Always direct the cable to the rear, away from the machine.
If a cable is damaged during use, unplug the power supply cable from the mains immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE UNPLUGGING FROM THE POWER SUPPLY.**
- 7) Only use a weather resistant extension cable equipped with a coupler that complies with the IEC 60320-2-3 standard. Keep it away from the work area, damp, wet or oily surfaces, sharp edges, heat sources and fuel.
- 8) Only use an extension cable that is suitable for the power of the machine you are using. Consult a competent electrician.
- 9) Avoid touching surfaces that are earthed.
- 10) Keep children away from the apparatus connected to the power supply.
- 11) Do not carry the machine by its cable.
- 12) Unplug the machine from the electric power supply:
 - each time the machine is not in use
 - before removing a blockage
 - before performing cleaning, maintenance or machine checks
 - if the machine vibrates abnormally
- 13) Only use the machine in daylight or with suitable artificial lighting. Do not overreach and keep your balance at all times. Ensure a firm footing and good balance on slopes.
Walk, don't run.
Keep all cooling air vents clean and free from debris.

This machine is manufactured with a double insulation system. Double insulation offers additional electrical safety and means that there is no need to earth the machine.

STARTING UP (fig. C)

The machine may be supplied with some loose components. Extract the machine and the loose components from the packaging and assemble them as shown in the enclosed sheet.

During parts assembly, the power supply plug must be disconnected from the power socket. Make sure that the machine is solidly assembled before starting it.

ASSEMBLY OF THE VACUUM AND BLOWER HOSE

Fit the hoses together and attach to the machine following the sequence shown in the illustration Fig.C.

WARNING! Some models are equipped with a safety system that does not allow it to start if the hose is not fitted correctly.

ASSEMBLY/REMOVAL OF THE COLLECTION BAG (Fig.C)

Collection bag with a tie

Assembly:

- Attach the neck of the bag to the manifold outlet of the leaf blower vac.
- Firmly pull on the tie.
- Attach the spring clip to the loop situated underneath the blower hose.

Removal:

- Withdraw the bag from the outlet manifold by loosening the cord lock and tie then unclip the spring clip from the blower hose.

Collection bag with quick release

Connect the bag support ring to the machine's exhaust duct. Hook the bag buckle to the hose (if present).

Spare bag on the ring support (Fig.C9 if present)

- Turn inside out the bag to replace.
- Cut the plastic clamp.
- Remove the ring and insert it on the spare bag
- Place a new plastic clamp and tighten.

SHOULDER HARNESS INSTALLATION Fig.A pos.5

For installation see Fig.C5 and Fig.C8.

STARTING AND STOPPING

Before using the machine ensure that the collection bag is correctly fitted and secured and that the shoulder harness (where fitted) is adjusted to a comfortable working position.

Secure the extension cable to the cable coupling and connect it to the power supply plug (Fig. D1 and Fig. D2).

START

Activate the ON/OFF switch Fig.A pos.4 (where fitted) by pressing the button on the side with the "I" symbol (start) or press the start/stop button (where fitted).

N.B. For some models the number of engine revolutions can be adjusted using the electronic regulator (Fig. A pos 18)

STOPPING

Activate the ON/OFF switch (where fitted) by pressing the button on the side with the "O" symbol (off) or release the start/stop button (where fitted).

When not using the machine, turn it off and disconnect it from the mains socket.

WARNINGS AND OPERATIONAL TIPS

After having read the safety standards carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Go slowly. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience.

Hold the machine firmly, put the support harness over your shoulder (where fitted) and adjust it to a comfortable working position (Fig. E). The machine can be used for two activities: Vacuuming and blowing,

the drawings shown in Fig E illustrate its correct use. The models equipped with wheels can rest on the ground in order to reduce fatigue during use.

During use, keep motor ventilation grids clean and free from grass. N.B. For some models the number of engine revolutions can be adjusted using the electronic regulator (Fig. A pos.18)

VACUUMING

Put the operating mode selector in the vacuuming position (Fig.E). Ensure that the collection bag is correctly fitted.

Switch on the machine.

WARNING! If the machine should suddenly stop during use and no longer generate suction, turn it off immediately. Disconnect the power supply and check that no material is caught between the shredding fan and the screw. If allowed by the model in your possession, perform this operation following the instructions provided in chapter "SHREDDING CHAMBER CLEANING".

The machine can be equipped with electrical protection against overloads. Before restarting wait a few minutes and, if present, press the reset button (Fig. A pos.14).

If the machine fails to restart, take it to an authorised service centre.

When the collection bag is full, the level of vacuum decreases significantly. Stop the machine. Unplug the machine from the power supply and wait for the vacuum fan to stop; detach the bag from the machine (see "ASSEMBLY/ REMOVAL OF THE COLLECTION BAG") open the zipper (if present) and remove the contents.

WARNING! Before replacing the bag, clean the inside of the discharge area of all shredded residue.

Close the zipper, remount the bag on the machine and resume activities.

BLOWING

Put the operating mode selector in the blowing position (Fig.E).

Switch on the machine.

Point the air jet in front of you and move forwards slowly.

Pay attention to the direction of the air jet as it could move some heavy materials and cause injury or break something.

For the models equipped with an electronic speed regulator (Fig.A, 18) start blowing at maximum power to quickly gather the scattered leaves; then reduce the blowing power to compact the heaps generated (fig. E).

MAINTENANCE

WARNING! Before any controls or maintenance, always disconnect the machine plug from the power supply.

- Clean and maintain your machine regularly, to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- When the work is completed, disassemble the collection bag, turn it inside out and clean well; this will help to prevent any mould or unpleasant odours forming.
- Clean the machine with a soft brush or cloth.
- Do not spray or wet the machine with water.
- Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. Chemical agents can easily damage the plastic parts.
- If the machine has difficulty creating suction when the bag is empty, thoroughly clean the shredding chamber and the discharge zone.

SHREDDING CHAMBER CLEANING (Fig.F - for models with hose to be mounted)

Stop the machine. Disconnect from the power supply. Remove the screws that attach the hose to the machine body and then slide the hoses out of their position.

Remove any dirt or residue from the vacuum hose, the shredding fan

and the exhaust duct. To help with cleaning you can use a curved tool as long as it isn't sharp or pointed as this could seriously damage the machine. Check that the fan is in good working condition and that no fins are broken or missing, if this is the case organise for its replacement using an authorized service centre.

Reassemble the hoses as described in the chapter "assembly of the vacuum and blower hose".

Replace the screws in their original positions.

Only at this point can the machine be connected to the power supply.

TROUBLESHOOTING

If the machine does not start:

- check that the ON/OFF switch (where fitted) is in the "I" position
- check the electrical connections
- check the extension lead or change the power supply socket.
- check the mains switch in your home
- check that the reset button of the overload protection, where fitted, is activated.
- Check the vacuum/blower hoses are assembled correctly for machines equipped with a protection system against incorrect hose installation.

If the machine vibrates:

- have it checked by an authorised customer service centre.

If the machine does not vacuum:

- make sure that the collection bag is not full and empty it if necessary
- wash the collection bag
- check that the selector is in the correct position (Fig.E)
- check that the shredding chamber is not blocked and, if necessary, clean it (See MAINTENANCE chapter)
- check that the discharge area is not obstructed. If this is the case remove the bag and clean inside the discharge area.

If the machine doesn't blow or only blows weakly:

- check that the selector is in the correct position (Fig.E)
- check the position of the flow regulator (if present)
- check that the flow regulator chamber (if present) isn't full of leaves and, if necessary, clean it (see MAINTENANCE chapter)

If the shredding fan doesn't work:

- check that: the machine has not picked up some debris that is too large; that material (a piece of wood or cardboard for example) is not stuck between the fan and the shredding chamber. Remove the material carefully following the instructions provided in the 'MAINTENANCE' chapter.

WARNING! If the machine still fails to work correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised assistance centre. Always provide the machine model and serial number shown on the technical data label and the enclosed sheet.

STORAGE

-After each use, clean the entire machine and its accessories carefully (see maintenance paragraph), thus preventing any mould from forming.

-Keep the machine out of the reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free from dust.

-Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.

-Do not close the machine in nylon bags as damp could form.

-Once the mowing season is over, the machine should be cleaned thoroughly and you should ensure that all its components are in good working order.

WARNING! At the end of the season carefully wash the collection bag. **Detach the bag from the machine and turn it inside out. Shake vigorously and wash gently with warm water and a mild detergent. Let it dry thoroughly in the shade and then store it together with the machine. Remember: if the bag is clean the machine will work better because a dirty bag will obstruct airflow, thereby reducing vacuum efficiency.**

DEMOLITION

Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health: they should not, therefore, be disposed of along with domestic waste but be taken to specific centres for differentiated refuse collection or returned to the vendor in the event of purchasing a new, identical appliance. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.